

THE BASICS OF AMERICAN POLITICS



美国政治基础

〔美〕加里·沃塞曼著

陆震纶 何祚康
郑明哲 杨景厚

译

美国政治基础

〔美〕加里·沃塞曼 著

陆震纶 何祚康 译
郑明哲 杨景厚

中国社会科学出版社

北京·1994

(京) 新登字030号

图书在版编目(CIP)数据

美国政治 基础 / (美) 沃塞曼 (Wasserman, G.) 著; 陆震纶等译. —北京: 中国社会科学出版社, 1994.5

(美国研究丛书)

书名原文: The Basics of American Politics

ISBN 7-5004-1416-1

I. 美…

II. ①沃… ②陆…

III. ①政治-美国-研究 ②美国-政治-研究

IV. D771.209

中国社会科学出版社出版发行

(北京鼓楼西大街甲158号)

中国人民大学印刷厂印刷 新华书店经销

1994年5月第1版 1994年5月第1次印刷

开本: 850×1168毫米1/32 印张: 8.125 插页: 2 折页: 1

字数: 204千字 印数: 1—3 000册

定价: 13.50元

《美国研究丛书》

编委会

顾问：李慎之 段连城 李 凌

主编：资中筠 刘 颖

编委：（按姓氏笔划为序）

刘瑞祥 刘李胜 龙治芳 陈宝森

李道揆 吴新平 陆震纶 袁 明

周兴泉 郑明哲 范道丰 赵 博

张也白 张海涛 董乐山 程明琨

谭君久 蔡德诚 潘嘉玠

秘书：田 雪 颜晓维

《美国研究丛书》

出版说明

美国建国虽仅 200 多年,却在人类发展史上竞争最激烈的这个阶段崛起成为当代最发达的名列世界前茅的超级大国。这是依靠什么样的力量取得的?可以说是众说纷纭——是仅仅基于美国有较优越的自然地理条件,还是在于它抓住了有利时机,在脱离英国殖民统治而独立之后,又在政治、经济等领域进行了一系列适应客观规律的重大变革?是唾手可得,还是披荆斩棘、勇于开创和不断攀登新高峰才得到的?今日的美国又面临着许许多多矛盾和困难,那么,它将如何对待,今后的兴衰前景如何,出路何在?它的发展过程中有哪些经验与教训,其他国家是否可以或如何从中加以借鉴?……这些问题是当代许多国家人士所十分关注的。美国学术界的特点之一是着重自我反省,因此历史虽短,对自己国家的研究却很发达。不少学者专家对美国本身进行了多层次、多视角的研究,形成了丰富多采、形形色色的美国学。

为了增进我国读者对美国的了解与研究,尤其是了解美国人自己怎样看美国,以便有所借鉴,我们决定选择一些研究美国各领域的重要著作,编辑出版一套《美国研究丛书》,以满足学术界和广大读者的需要。

在编辑出版这套丛书的过程中,我们得到了中美双方学术界和有关机构的大力支持与协助,我们谨表谢意,并欢迎大家继续给予关心、支持和帮助,以便共同努力把这套丛书编辑出版得更好。

丛书编委会

1993 年 4 月 14 日

译者的话

美国自 1789 年成立联邦政府以来虽然只有 200 多年的历史,但已发展成为举世瞩目的超级大国。与此同时,在继承西欧民主思想的基础上,结合现代资本主义发展的需要,形成了具有美国特色的政治制度。

《美国政治基础》(THE BASICS OF AMERICAN POLITICS)是了解当代美国政治的基本读物。其主要内容包括对美国宪法、总统及其行政机构、国会、最高法院和联邦法院系统、公民权利与自由、选民与政党、利益集团与新闻媒介、多元论与精英论等专题的剖析与评述。

本书最大特点是,对于这样一个十分严肃而又包容复杂的课题,摆脱了学院式的枯燥说理和繁琐哲学,以简要的叙述,生动的案例和幽默的笔调来加以阐明。本书就庞大复杂的美国政治权力结构,深刻地分析了它产生与发展的时代背景,运作机制,相互制约关系,实际影响和发展趋势,使读者耳目一新,印象深刻,从而能花较少的时间获得较多的知识。这是作者加里·沃塞曼(Gary Wasserman)撰写本书的苦心所在,也是它得到读者青睐,不断再版的主要原因。

值得一提的是,作者并不回避美国政治制度存在的许多矛盾和问题,特别是指出了大多数美国人并没有直接参与政治。因此,作者在本书结束时不无感慨地说:“权力属于人民”不应该只是一句口号,应能成为现实。

本书根据原著第 5 版译出,取材到里根政府末期为止。全书自

始至终把政治比喻为竞赛或游戏(Game),这在西方学术界是屡见不鲜的,并不影响学术上的严肃性,希望我国读者对此不会产生误解。附录《美国独立宣言》和《美国宪法》是参照其他中译版本重新翻译的。本书的翻译出版是中国社会科学出版社国际室刘颖同志多方联系和负责编辑的结果,在此谨表感谢。由于译者水平有限,如有不妥之处,诚请读者批评指正。

1993. 6.

献给我的母亲

目 录

译者的话.....	(1)
序.....	(1)
第一章 什么是政治.....	(3)
第一堂政治课.....	(3)
政治和权力.....	(4)
政府存在的必要性.....	(7)
政治学.....	(9)
本书的内容	(12)
思考题	(13)
建议读物	(14)
第二章 宪法:政治竞赛规则.....	(15)
宪法的背景	(15)
宪法的四项主要原则	(22)
宪法是怎样改变的	(27)
宪法为什么历久不衰	(30)
小结	(31)
思考题	(33)
建议读物	(33)
第三章 行政部门:总统和官僚机构.....	(35)
总统和宪法	(36)
总统职位的历史	(38)

总统的类型	(39)
总统的角色	(45)
总统和公众	(51)
联邦官僚机构	(52)
官僚机构问题	(57)
案例研究:总统权力的三个实例	(60)
小结	(65)
思考题	(66)
建议读物	(67)
第四章 立法部门:国会	(68)
参议院与众议院的组成	(69)
国会怎样运作	(80)
委员会制度	(85)
国会的其他权力	(95)
案例研究:1986 年税收改革	(97)
小结	(101)
思考题	(102)
建议读物	(103)
第五章 司法部门:最高法院与联邦法院系统	(105)
联邦法院系统	(105)
美国最高法院	(109)
最高法院的力量与弱点	(116)
作为政治竞赛参与者的最高法院	(121)
案例研究:隔离而同等?	(123)
小结	(128)
思考题	(129)
建议读物	(129)
第六章 公民权利和自由:保护政治竞赛参与者	(131)
什么是公民自由和权利	(131)

公民自由:保护人民不受政府侵犯	(134)
公民权利:保护人民不受他人侵犯	(140)
公民自由和权利的保护者.....	(144)
案例研究:伊利诺州的纳粹	(151)
小结.....	(153)
思考题.....	(154)
建议读物.....	(155)
第七章 选民和政党	(156)
选民.....	(156)
哪些人放弃选举.....	(161)
政党.....	(165)
从内部观察:政党组织	(170)
从外部观察:两党制	(175)
小结.....	(178)
思考题.....	(179)
建议读物.....	(179)
第八章 利益集团和新闻媒介	(181)
利益集团.....	(181)
游说活动.....	(184)
新闻媒介.....	(190)
新闻媒介和思想市场.....	(195)
案例研究:选举参议员	(201)
小结.....	(205)
思考题.....	(206)
建议读物.....	(207)
第九章 谁胜谁负:多元论和精英论	(209)
多元论.....	(209)
权力精英.....	(213)
对争论的探讨.....	(216)

小结.....	(218)
思考题.....	(219)
建议读物.....	(219)
附录.....	(221)
独立宣言.....	(221)
美利坚合众国宪法.....	(225)

序

“内容重要,通俗易懂,取材新鲜,短小精悍”是对本书第一版的恰当描述,目前这个第5版仍然保持这些特点。

我一直试图让那些对美国政治缺乏扎实基础的学生能不花费他们的大学时光而相当充分地获得这门知识。在上大学的时候,我对那些充塞着难记理论和繁琐解释的冗长教科书感到厌倦。本书至少想做到要而不繁。

在第5版中考虑到了里根政府即将结束:伊朗门丑闻的影响,白宫官员权势的增长以及在预算问题上同国会的长期僵持局面。还注意到了国会中的变化,公众对政府信任程度的提高和政党权力的增强。公民权利的新实例,最高法院内部的变化,新闻媒介的兼并以及1986年税收改革法的案例研究也都写进了本版。这是美国政治生活中令人鼓舞的时期,新的细目反映了这一特点。

在《美国政治基础》一书中,自始至终把政治譬喻为一种有多方参与的,多少遵循某种规则并试图取胜的竞赛。但是,政治决不是即兴的体育竞赛,它是错综复杂、至关重要和异常严肃的。本书可以作为了解和参与政治竞赛的起点。

本版修订过程中得到许多人士的协助。我们的咨询公司——国家战略与销售部同事们经常给予我有益的帮助。鲍勃·贝克尔,蒂姆·芬琴,戴维·艾尔沃德,尼克·弗兰德利和弗雷德·马斯都向我提供了赞同的精湛见解。埃德·沃赛曼,理查德·皮乌斯,艾尔·普拉特和约翰·雷亚提出了宝贵的意见。林赛·霍华德坚持

不懈地做了精辟的研究。感谢下列人士审阅了最后一稿：怀德纳大学戈登·亨德森，圣地亚哥州立大学哈伦·卢因，达奇斯社区学院罗斯·帕蒂森，兰辛社区学院威利斯·斯诺，长滩加利福尼亚州立大学巴里·斯坦纳，新墨西哥州立大学威廉·塔格特。布朗·利特尔出版社约翰·科维尔和辛西娅·蔡平以及科布/邓洛普出版服务社吉姆·伍兹胜任地完成了本书的出版任务。还要感谢我的家庭成员安娜、丹尼尔和劳拉的爱和支持以及我的母亲不时的提醒。

加里·沃塞曼

第一章

什么是政治

第一堂政治课

今年有一些不同寻常的人来这里讲课。上第一堂美国政治课时，教授进了教室，要我们按姓名的字母顺序就坐。这可真是咄咄怪事。班上那些听话的新生自然马上照此办理。而我因为刚挨着一位妩媚动人的姑娘坐下来，对调整座位十分恼火，就冲着教授说，下一堂课是不是还要我们带着米老鼠的小耳朵来听他讲废话？这话可能说得太过分了，他问我是否认为课堂里也有政治。

我回答，“没想到，我们虽说是在学习政治，其实很少有人热衷于政治。”

“这就错了，”教授回答说。他还问我，不上他的课对我来讲是否无关紧要。

我说，“不，很有关系，因为读七年大学的代价是不小的。”

“请你还是离开这儿吧！”他说。

知道再讲也没用，我动身要走。这时，教授制止了我，问我为什么要走。我提醒这位先生，可能忘了是他要我离开此地的。但他坚持不让我走，还问我为什么要照他说的去做。这时我开始感到误解了他的话，只好反唇相讥，说他是教师，是课堂上的头号人物；而我不过是个地位低微的学生而已。

“换句话说，”教授接着说，“作为班上的教师，我的权力或权威已经影响你去做你不愿意做的事。事实上，让全班学生按字母顺序就坐一事就已影响了每个人的行为。这就是政治。现在你可以坐

下来,我让你经历了这一切,十分抱歉。”

“没关系,”我慷慨地回答,“很高兴能协助你给同学们讲课。”

这段对话揭示了教师对学生施加影响的过程。这种关系不仅仅是教育关系,而且也是政治关系。因为按照政治学家哈罗德·拉斯韦尔的定义,政治就是什么人、什么时候、怎样获得什么的过程。这位教师(什么人)运用他的权威,说服并威胁学生(怎样)让他马上(什么时候)离开教室(获得什么)。这确实是政治。

我们对政治的定义着眼于在许多人之间涉及影响的活动。人们怎样使他人按自己的愿望行事?我们的社会或任何社会(例如那个班)怎样分配诸如财富、声望和安全等有价值东西?什么人怎样获得这些政治科学家称之为价值的有价值的东西?前面的一段对话对这些问题的答案做了提示。答案在于权力和权威这两个概念。

政 治 和 权 力

请注意,对话中教师影响学生去做他不愿意做的事(离开教室),教师显示出他或她有支配学生的权力。权力就是影响他人行为的能力。权力能让人去做本来不想做的事。它可能使用强迫(通常称为强制)、说服或奖励等手段,但它的本质是以某种方式改变他人行为的能力。支配他人的权力越大,使他人改变越大、越容易。拥有更大的权力也意味着能影响更多的人,使他们改变。

权力总要涉及人与群体之间的关系。当说到某人拥有很多权力时,就得问问:这权力能影响谁去做什么事?其间的权力关系是什么样的?拿“美国是当今世界上最有权力的国家”这句话来说,如果是指美国拥有巨大的财富、庞大的军队和受过教育的人民,因而能随心所欲地影响其他国家,那就错了。这些资源(财富、军队和人口)只能为权力提供一种能力,而这种能力是否能转化为有效的影响,依赖于使用这种能力时的权力关系。美国的财富、人口和军队确实比北越多,然而在越南战争中企图用美国军队来打败越南人,改变这个亚洲小国的行为,美国的权力是十分有限的。

人们一般不是为权力本身才去谋求权力的。他们要权是为了权能给他们带来的其他价值——名誉、财富,甚至情感。权力就像金钱一样,是达到其他目的的手段。大多数人要钱是为了钱能购买的东西,如财产、声望或安全。正如有些人比别人更孜孜不倦地要钱一样,有些人比别人更想要权。当然,权力就像金钱一样,并不是谁想要就能得到的。

精英

那些确实掌握权力的人通常被称为精英。精英就是获得社会上大部价值(诸如财富和尊敬)的那些人。由此可以对“什么人、什么时候、怎样获得什么”这个问题中的“什么人”作出回答,即精英就是获得最多的人。

对价值的看法不同,就有不同的精英。在一个小城市里,最大的企业主可能拥有当地最多的财富,而清贫、廉洁的市长可能得到最大的尊敬。然而在多数情况下,价值是互相重叠的。富有的商人也能得到充分的尊敬,而市长也可以利用人民对他的尊敬来建立能带来收入的关系或从事投资。

为了理解精英与其他人的区别,可以查看一个社会(美国)中的一种价值(财富)。显然,财富在总人口之中的分配是不平均的——有些人(精英)比别人多。在美国,占人口 1/5 的上层的收入是占 1/5 的最低层人口收入的 9 倍。占全国人口 1% 的最上层拥有全国 33% 的财富。联邦政府统计数字表明,有 3400 万以上美国人生活在官方规定的贫困线以下,而且这种财富分配不均的现象还会扩大。对汽车工业的一项研究表明,1980 年到 1985 年从事生产的工人收入增加了 33%,而主要行政官员收入增加了 246%。这些差别说明了美国由于社会财富价值分配方式所造成的精英与广大人民之间的区别。